

# QUIGG

## MINI POMPE ÉLECTRIQUE



19164



19163



### NOTICE D'UTILISATION D'ORIGINE



19163



19164

5002090  
2006050020904  
WKNF8786

## **Sommaire**

<b>Introduction</b>	<b>3</b>
<b>Contenu de l'emballage/vue détaillée</b>	<b>4</b>
<b>Généralités</b>	<b>6</b>
Utilisation et conservation de la notice d'utilisation	6
<b>Explication des symboles</b>	<b>6</b>
<b>Sécurité</b>	<b>6</b>
Utilisation conforme	6
Consignes de sécurité	6
<b>Première mise en service</b>	<b>9</b>
Contrôler la pompe et le contenu de l'emballage	9
Consigne de sécurité	9
<b>Utilisation</b>	<b>9</b>
<b>Gonfler</b>	<b>10</b>
<b>Dégonfler</b>	<b>11</b>
<b>Nettoyage</b>	<b>11</b>
<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>12</b>
<b>Dépannage</b>	<b>12</b>
<b>Stockage</b>	<b>12</b>
<b>Consignes relatives à la protection de l'environnement</b>	<b>13</b>
Mise au rebut de l'emballage	13
Recyclage des appareils usagés	13
<b>Déclaration de conformité</b>	<b>13</b>
<b>Service</b>	<b>16</b>

## **Chère cliente, cher client,**

Vous avez fait un excellent choix en achetant ce produit de qualité.

Vous pouvez être certain d'avoir sélectionné un article qui répond aux plus hautes normes de performance et de sécurité, ainsi qu'aux exigences de qualité élevées ALDI.

Nous désirons vous savoir heureux de votre achat. C'est la raison pour laquelle vous profitez pour ce produit d'une garantie fabriquant complète de 3 ans, ainsi que d'un excellent suivi clientèle avec notre assistance téléphonique spéciale. Nous espérons que le produit que vous avez acquis vous satisfera pendant de nombreuses années.

Si vous veniez à avoir besoin d'une aide technique, ou si le produit, contre toute attente, présente un défaut, veuillez immédiatement contacter notre assistance téléphonique.

Les articles défectueux sont gratuitement réparés ou remplacés durant la période de garantie de 3 ans si vous êtes en mesure de présenter une preuve d'achat satisfaisante (conservez précieusement votre ticket de caisse à cet effet !).

Cette garantie n'affecte en rien vos droits à bénéficier de la garantie légale.

Il convient toutefois de garder à l'esprit que la garantie expire dès qu'il est constaté que le produit a été endommagé, désassemblé ou utilisé à des fins non conformes.

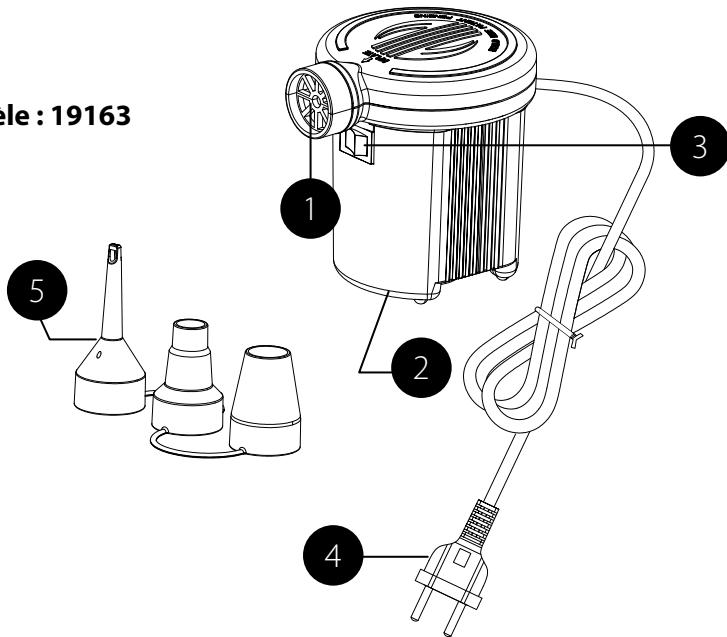
### **MINI POMP ÉLECTRIQUE (Modèle : 19163 / 19164)**

#### **IMPORTÉ PAR :**

**AHG Wachsmuth & Krogmann mbH**  
**Lange Mühren 1, 20095 Hambourg, Allemagne**  
**WKNF8786**  
**[www.wachsmuth-krogmann.com](http://www.wachsmuth-krogmann.com)**

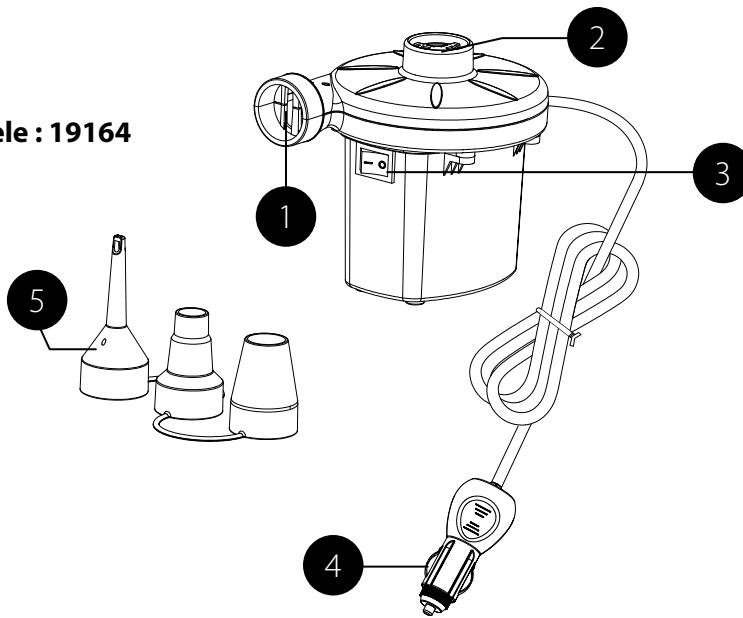
A

Modèle : 19163

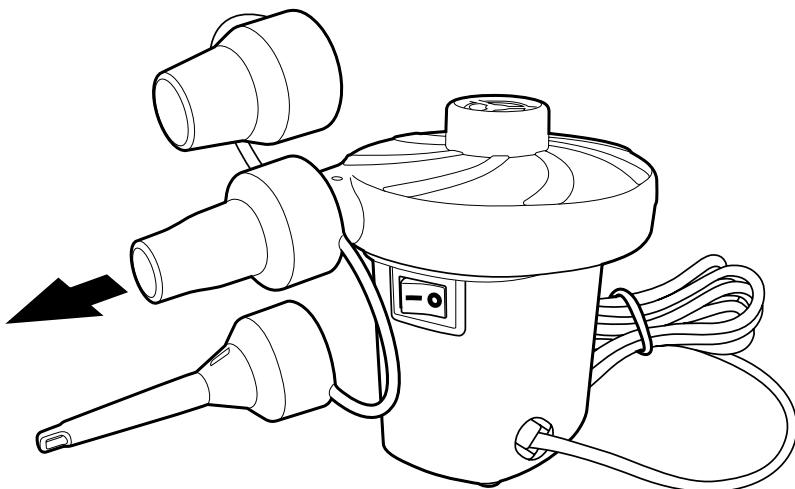


B

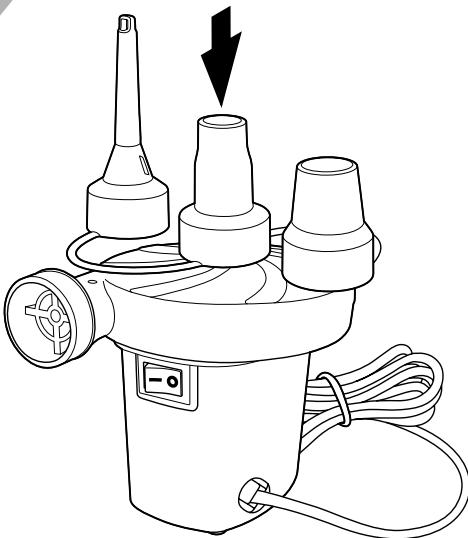
Modèle : 19164



C



D



### Contenu de l'emballage/ vue détaillée

- 1 Sortie d'air (pour gonfler)
- 2 Entrée d'air (pour dégonfler)
- 3 Interrupteur ON/OFF
- 4 Connecteur A) Fiche secteur  
(Modèle 19163)  
B) Adaptateur allume-cigare  
(Modèle 19164)
- 5 Adaptateur de valve

## Généralités

### Utilisation et conservation de la notice d'utilisation



Cette notice d'utilisation fait partie des MINI POMPE ÉLECTRIQUES 19163/19164 (désignées uniquement par « pompe » dans la suite). Elle contient des informations importantes concernant la mise en service et la manipulation.

Lisez attentivement le mode d'emploi, notamment les consignes de sécurité, avant d'utiliser la pompe. Le non-respect de ce mode d'emploi peut causer de graves blessures ou des dommages corporels ou matériels sur la pompe.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règles en vigueur de l'Union Européenne. Si vous êtes à l'étranger, respectez également les directives et les lois du pays dans lequel vous vous trouvez.

Conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous cédez la pompe à air électrique à un tiers, transmettez toujours ce mode d'emploi au nouveau propriétaire.

## Explication des symboles



### AVERTISSEMENT –

Signaux d'avertissement généraux.



**REMARQUE** – met en évidence des conseils et des informations utiles pour l'utilisation de l'appareil.



Avec le marquage CE, le fabricant confirme que cet appareil électrique répond aux directives européennes en vigueur.



Ce symbole désigne les appareils électriques qui possèdent un boîtier doublement isolé et correspondent ainsi à la classe de protection II.



**ATTENTION :** Adapté uniquement à une utilisation en intérieur.



Ce symbole désigne les appareils électriques qui possèdent un boîtier doublement isolé et correspondent ainsi à la classe de protection II.



Ce symbole signale les appareils électriques qui fonctionnent avec une basse tension de protection (TBTS / TBTP) et correspondent ainsi à la classe de protection III.

## Sécurité

### Utilisation conforme

La pompe est destinée exclusivement à gonfler et dégonfler des articles remplis d'air comme des bateaux pneumatiques, des lits et matelas gonflables et autres articles gonflables de grande capacité à usage domestique. Elle est prévue uniquement pour un usage privé et n'est pas adaptée au secteur commercial. N'utilisez pas la pompe pour gonfler des pneus de vélos ou de voitures.

Utilisez exclusivement la pompe comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels voire corporels. La pompe n'est pas un jouet.

Le fabricant ou le revendeur déclinent toute responsabilité pour des dommages occasionnés par un usage non conforme ou incorrect.

Des pompes haute pression sont nécessaires pour pomper des SUP, kayaks, bateaux pneumatiques. Cette pompe ne convient pas à ces fins.

### Consignes de sécurité

- Tenez la pompe et les accessoires hors de portée des enfants. **Ce n'est pas un jouet.**



## **AVERTISSEMENT – RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

Une installation électrique défectueuse ou une tension secteur trop élevée peuvent entraîner une électrocution.

- Ne branchez la pompe que si la tension secteur de la prise correspond aux indications de la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne branchez la pompe que sur une prise avec mise à la terre facilement accessible afin de pouvoir débrancher rapidement la prise électrique extérieure du secteur en cas de problème.
- Ne mettez pas la pompe sous tension si elle présente des dommages visibles ou si le câble d'alimentation ou la prise secteur sont défectueux.
- Le câble d'alimentation de la pompe ne peut pas être remplacé. La pompe doit être éliminée en cas d'endommagement du câble.
- N'ouvrez pas le boîtier : laissez des spécialistes s'occuper de la réparation. À cet effet, contactez un atelier spécialisé. En cas de réparations effectuées par vos propres soins, de branchement non conforme ou d'utilisation erronée, toutes réclamations de responsabilité et de garantie sont exclues.
- En cas de réparations, seules des pièces qui

correspondent aux données d'origine de l'appareil doivent être utilisées.

Cette pompe contient des composants électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre toutes sources de dangers.

- N'utilisez pas la pompe avec une minuterie externe ou un système de commande à distance.
- Ne plongez ni la pompe, ni le câble de raccordement, ni la fiche secteur dans l'eau ou dans n'importe quel autre liquide.
- Ne touchez jamais la fiche secteur avec les mains humides.
- Ne tirez jamais le câble d'alimentation pour débrancher la prise secteur, mais utilisez toujours la prise elle-même.
- Ne portez jamais l'appareil à l'aide du câble d'alimentation.
- Maintenez la pompe, la fiche secteur et le câble d'alimentation à distance du feu et de surfaces brûlantes.
- Positionnez le câble d'alimentation de telle façon qu'il ne représente aucun risque de trébucher.
- Ne pliez pas le câble d'alimentation et ne le placez pas sur des angles tranchants.
- Utilisez la pompe uniquement à l'intérieur. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.

- Installez la pompe de façon à ce qu'elle ne puisse jamais tomber dans une baignoire ou un évier.
- Ne touchez jamais un appareil électrique après qu'il soit tombé dans l'eau. Dans une telle situation, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Assurez-vous que les enfants n'aient pas inséré d'objets dans le boîtier.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, lorsque vous la nettoyez ou si une panne survient, éteignez toujours la pompe et débranchez la fiche secteur de la prise avec mise à la terre.



#### **AVERTISSEMENT – RISQUE DE BLESSURE !**

- Une mauvaise utilisation de pompe peut être source de blessures.
- Respectez toujours les consignes concernant l'article à gonfler.
- Ne regardez jamais dans la sortie ou l'entrée d'air lorsque la pompe est en cours d'utilisation.
- Ne touchez jamais la sortie d'air ou l'entrée d'air de la pompe avec votre main ou vos doigts.



#### **AVERTISSEMENT – RISQUE DE BLESSURE !**

**Dangers pour enfants et personnes aux capacités physiques, sensorielles**

**et mentales réduites (par exemple personnes souffrant d'un handicap partiel, personnes âgées aux capacités physiques et mentales réduites) ou disposant de connaissances et d'expérience insuffisantes (par exemple des enfants d'un certain âge).**

- Cette pompe peut être utilisée uniquement par des enfants de plus de huit ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes, lorsqu'ils sont sous surveillance ou s'ils ont été instruits quant à une utilisation sécurisée de pompe et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec la pompe. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Tenez la pompe et le câble de raccordement hors de portée des enfants de moins de huit ans.
- Ne laissez pas la pompe en cours d'utilisation sans surveillance.



#### **AVERTISSEMENT – RISQUE D'ENDOMMAGEMENT !**

- Une utilisation non conforme de la pompe peut l'endommager.
- Positionnez la pompe sur une surface facilement accessible, plane, sèche, résistante à la chaleur et suffisamment stable.

- Ne placez pas la pompe sur le bord ou l'arête du plan de travail.
- Évitez l'accumulation de chaleur en évitant de placer la pompe directement sur un mur ou sous une armoire en suspension ou autre.
- La valeur dégagée peut endommager les meubles.
- Ne placez jamais la pompe sur ou à proximité de surfaces chaudes (par ex. plaques de cuisson, etc.).
- Faites en sorte que le câble de charge d'alimentation n'entre pas en contact avec des pièces chaudes.
- N'exposez jamais la pompe à une haute température (chauffage, etc.) ou aux intempéries (pluie, etc.).
- N'insérez aucun liquide dans la pompe.
- N'immergez jamais la pompe dans l'eau pour la nettoyer et n'utilisez pas de nettoyeur à vapeur. Cela pourrait endommager la pompe.
- Ne lavez jamais la pompe au lave-vaisselle. Cela la détruirait.
- N'utilisez plus la pompe si les composants en plastique présentent des fentes ou fissures ou s'ils se sont déformés. Remplacez les composants endommagés uniquement par des pièces de rechange d'origine.

## Première mise en service

### Contrôler la pompe et le contenu de l'emballage

#### AVERTISSEMENT – RISQUE D'ENDOMMAGEMENT !

- Si vous ouvrez l'emballage sans précaution avec un couteau tranchant ou d'autres objets pointus, la pompe risque d'être endommagée rapidement.
- Ouvrez l'emballage prudemment.
  1. Retirez la pompe de l'emballage.
  2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes (cf. **fig A / fig. B**).
  3. Contrôlez si la pompe ou chacun des composants présentent des dommages. Si tel est le cas, ne mettez pas la pompe en service. Contactez le fabricant à l'adresse de SAV indiquée sur la carte de garantie.

### Consigne de sécurité

-  Maintenir le matériel d'emballage hors de portée des nourrissons et des enfants en bas âge.

### Risque d'asphyxie dû aux films plastiques.

### Utilisation

#### AVERTISSEMENT – RISQUE DE TROUBLES AUDITIFS !

### Pendant l'utilisation, la pompe peut être bruyante et provoquer des troubles auditifs.

- Utilisez une protection auditive en cas d'utilisation prolongée.



## **AVERTISSEMENT – RISQUE D'ENDOMMAGEMENT !**

La pompe n'est pas conçue pour l'utilisation continue et peut surchauffer.

- Ne couvrez pas la sortie / entrée d'air non utilisée pendant l'utilisation.
- N'utilisez pas la sortie et l'entrée d'air simultanément.
- N'utilisez pas la pompe avec le grand adaptateur de valve pendant plus de 20 minutes. Laissez ensuite la pompe refroidir pendant 5 minutes.
- N'utilisez pas la pompe avec l'adaptateur de valve moyen pendant plus de 10 minutes. Laissez ensuite la pompe refroidir pendant 5 minutes.
- N'utilisez pas la pompe avec le petit adaptateur de valve pendant plus de 5 minutes. Laissez ensuite la pompe refroidir pendant 5 minutes.

## **Gonfler**



Choisissez toujours l'embout adapté pour l'article à gonfler.

1. Branchez la fiche **4a** / **4b** sur une prise de courant adaptée.
2. Montez un adaptateur de valve adapté **5** sur la sortie d'air **1** de la pompe (**cf. fig. B**).
3. Retirez le capuchon de la valve de l'article à gonfler.
4. Insérez l'adaptateur de valve sur la valve de l'article à gonfler.
5. Démarrez la pompe (placez l'interrupteur ON/OFF **3** sur la position «**1**»).
6. Éteignez la pompe (placez l'interrupteur ON/OFF sur la position «**0**») une fois l'article entièrement gonflé.
7. Séparez l'adaptateur de valve de l'article gonflé
8. Replacez le capuchon sur la valve de l'article gonflé.

## Dégonfler



En cas de petites valves, il est possible que vous deviez presser la valv avec les doigts afin d'ouvrir la languette de sécurité de la valve et laisser l'air s'échapper.

1. Branchez la fiche **4a** / **4b** sur une prise de courant adaptée.
2. Montez un adaptateur de valve adapté **5** sur la sortie d'air **2** de la pompe (**cf. fig. C**).
3. Retirez le capuchon de la valve de l'article à gonfler.
4. Insérez l'adaptateur de valve sur la valve de l'article à gonfler.
5. Démarrerez la pompe (placez l'interrupteur ON/OFF **3** sur la position «**I**»).
6. Éteignez la pompe (placez l'interrupteur ON/OFF sur la position «**0**») une fois l'article entièrement gonflé.
7. Séparez l'adaptateur de valve de l'article gonflé
8. Replacez le capuchon sur la valve de l'article gonflé.

## Nettoyage



### **AVERTISSEMENT – RISQUE DE COURT-CIRCUIT !**

L'infiltration d'eau ou autre liquide dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

- Ne plongez jamais la pompe dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le boîtier.



### **AVERTISSEMENT – RISQUE D'ENDOMMAGEMENT !**

Une utilisation non conforme de la pompe peut l'endommager.

- N'utilisez pas de détergents agressifs, de brosses avec des poils métalliques ou en nylon ni d'objets de nettoyage tranchants ou métalliques comme une lame, une spatule rigide ou autre objet similaire. Ils sont susceptibles d'endommager les surfaces.
  - Ne lavez jamais la pompe au lave-vaisselle. Cela la détruirait.
1. Débranchez toujours l'appareil avant le nettoyage.
  2. Laissez ensuite la pompe refroidir entièrement.
  3. Nettoyez la pompe avec un chiffon sec.

## Caractéristiques techniques

Modèle :	19163
Tension d'alimentation :	220-240 V~; 50 Hz
Puissance :	150 W
Longueur du câble :	env. 2,5 m
Pression max. de l'air :	env. 45 mbar
Volume d'air maximal :	env. 400l /min
Rotation :	34.000 min <sup>-1</sup>
Classe de protection :	
Matériau du boîtier :	ABS
Matériau de l'adaptateur :	PE
Couleur :	Rouge
Fusible :	250 V 2A Ø F 5 x 20
Modèle :	19164
Tension d'alimentation :	12 V — — —
Puissance :	60 W
Longueur du câble :	env. 2,9 m
Pression max. de l'air :	env. 24 mbar
Volume d'air maximal :	env. 200 l/min
Rotation:	29.000 min <sup>-1</sup>
Classe de protection :	
Matériau du boîtier :	ABS
Matériau de l'adaptateur :	PE
Couleur :	Noir
Fusible :	250 V 2A Ø F 5 x 20

## Dépannage

### Modèle : 19164

#### La pompe ne montre aucune réaction.

- a) Le fusible situé dans l'adaptateur a brûlé.
  - Remplacez le fusible comme décrit (voir le chapitre « Maintenance »). Des fusibles de remplacement sont disponibles dans les magasins spécialisés bien achalandés.
- b) Il n'y a pas de tension au niveau de la prise de courant de bord.
  - Sur la plupart des véhicules, le contact doit être établi pour que la prise de courant de bord soit sous tension

#### Remplacer le fusible pour faible intensité

Débranchez l'adaptateur allume-cigare de la prise de courant de bord.

- Dévissez la pointe de contact de l'adaptateur allume-cigare en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirez le fusible et mettez en place un fusible neuf, intact du même type (voir le chapitre « Caractéristiques techniques »).
- Visez la pointe de contact sur l'adaptateur allume-cigare. Veillez à ce que le fusible entre bien dans la pointe de contact.

## Stockage

Toutes les pièces doivent être parfaitement sèches avant le stockage.

- Lorsque vous ne vous en servez pas, conservez toujours la pompe dans un endroit sec.
- Protégez la pompe du rayonnement solaire direct.
- Stockez la pompe hors de portée des enfants, fermée et à une température située entre 5 et 20°C (température ambiante).

## Consignes relatives à la protection de l'environnement

### Éliminer l'emballage



L'emballage est en partie recyclable.

Recyclez l'emballage dans le respect de l'environnement et rapportez-le aux points de collecte. Remettez-le auprès d'un point de collecte public.

### Recyclage des appareils usagés



**Il est interdit de jeter des appareils usagés dans les ordures ménagères !** Si la pompe ne peut plus être utilisée, chaque consommateur est légalement tenu de jeter ses appareils usagés séparément des ordures ménagères en les apportant par exemple au centre de collecte de sa commune / de son quartier. Cela garantit un recyclage correct et dans les règles des appareils usagés et évite des retombées négatives sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques sont marqués du symbole indiqué ici.

## Déclaration de conformité



La déclaration de conformité UE peut être réclamée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.

La société de commerce extérieur  
Wachsmuth & Krogmann mbH  
Lange Mühren 1  
20095 Hambourg  
Allemagne,

déclare par la présente que l'appareil MINI POMPE ÉLECTRIQUE répond aux exigences fondamentales et aux autres dispositions en vigueur des directives 2014/53/EU, 2011/65/UE ainsi que 2012/19/UE.

Vous trouverez le texte complet de la déclaration de conformité sur notre page d'accueil :  
[wachsmuth-krogmann.com/produkte/electronics](http://wachsmuth-krogmann.com/produkte/electronics)

Sous réserve de modifications techniques !





## SAV



Vous trouverez la dernière version de la notice d'utilisation sur notre site Internet **www.wachsmuth-krogmann.com**

© Copyright  
Réimpression ou reproduction  
(complète ou partielle) possible uniquement  
avec l'autorisation de :  
AHG Wachsmuth & Krogmann mbH  
Lange Mühren 1  
20095 Hambourg  
Allemagne

Cette publication, y compris toutes ses parties,  
est protégée par le droit d'auteur.

Toute utilisation en dehors du cadre strict  
du droit d'auteur sans le consentement de  
l'entreprise AHG Wachsmuth & Krogmann mbH  
est illicite et passible d'une sanction.

Cela s'applique notamment aux reproductions,  
aux traductions, aux copies sur microfilms et au  
chargement et traitement dans des systèmes  
électroniques.

Importé par :  
AHG Wachsmuth & Krogmann mbH  
Lange Mühren 1  
20095 Hambourg  
Allemagne  
WKNF8786